

Уважаемые покупатели!

Обращаем ваше внимание на то, что общий срок бесплатного устранения недостатков товара, за которые отвечает изготовитель, (гарантия+дополнительные обязательства) составляет:

- * **2 года** для швейных машин Bernette и оверлоков Bernette и Bernina
- * **3 года** для швейных машин Bernina (кроме моделей класса Artista/Aurora)
- * **2 года** для вышивальных машин BERNINA/Bernette Deco, но не более 500 часов согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов
- * **3 года** для швейных машин Bernina моделей класса Artista/Aurora, но не более **500 часов суммарного времени шитья и вышивания**, согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов ¹⁾.
- * 5 лет для швейных машин Bernina 1008.

¹⁾ Для любителей частого шитья: В международной практике (Европа, США) машина зарабатывает 500 часов в среднем за 25 лет.

Текст, свидетельства о продаже и гарантийных обязательств прошел экспертизу соответствия требованиям российского законодательства по защите прав потребителей Международной конфедерацией обществ потребителей КонФОП.



BERNINA⁺ (БЕРНИНА)

Сервисная карточка

Сервисная карточка изымается уполномоченным сервисным центром при ремонте.

Модель _____

Индивидуальный номер изделия _____

Серия _____

Дата продажи / передачи товара покупателю _____

Продавец _____

(Название, ИНН, адрес торговой организации, печать и подпись продавца)

Список сервисных центров

(по состоянию на **01.09.2008**),

уполномоченных изготовителем проводить проверку качества, гарантийный и послегарантийный ремонт и техническое обслуживание изделий производства фирмы BERNINA (БЕРНИНА)

1. Российская Федерация

Город	Организация, адрес, телефон	Обслуживаемая техника
Владикавказ	ООО „Арктика-Сервис“362015,Республика Северная Осетия-Алания, г.Владикавказ, пр.Коста, 15тел.8-(8672)-75-50-07,75-77-77	1, 2, 3, 4
Волгоград	ТСЦ „Волгоград-Подольск“ (ИП Муромцев А.А.) Справо чная тел. (8442) 29-01-91 400015, г. Волгоград, пр. Ленина, 199 (офис), тел./факс (8442) 75-86-68 Мастерские: 400121, Волгоград, ул. Н. Отрады, 10а, тел. (8442) 77-96-64, 75-86-68 400007, Волгоград, пр. Metallургов, 13, тел. (8442) 73-01-51 volga-pod@interdacom.ru, www.oleomac-volgograd.ru	1, 2, 4
Екатеринбург	Сервисный центр «ШАТТЛ» (ИП Зворыгин А.В.) 620102, г. Екатеринбург, ул. Белореченская, 1а тел./факс (343) 278-41-70, 278-41-71, 290-29-63	1, 2, 3, 4
Ижевск	ИП Струков А.А., 426057, г. Ижевск, ул. Красноармейская, 127 3 этаж (Центральный дом быта, „Универсальная мастерская Трезвый мастер“) тел. (3412) 51-25-53, www.trezmaster.izhev.ru	1, 2, 3, 4
Красноярск	ООО «ЭБИСУ» Офис: 660049, г. Красноярск, ул. Березина, 1а, тел. (3912) 567-567 Сервисный центр: 660049, г. Красноярск, Театральная площадь, павильон «Новая Эра», тел./факс (3912) 567-567, 27-44-12	1, 2, 3, 4
Москва	ООО «АЕГ-Сервис» 109004, г. Москва, Николоямский пер., дом 3а, корпус 4, тел./факс (495) 912-61-20, priemka@frigidaire.ru	1, 2, 3, 4
Москва	ООО «ТТЦ-Оргтехника» 109004, г. Москва, Б. Факельный переулок, дом 1, Тел. (495) 911-66-40, 785-81-91, servism@knit.ru	1, 2, 3, 4
Мурманск	ИП Гриднев М.Н. Приёмный пункт: 183025, г. Мурманск, ул. К. Маркса, д. 29, пав. 19 (Магазин-салон „Я сама“) тел. (8152) 45-85-81	1, 2, 3, 4
Нижний Тагил	ИП Янкина Е.В. Приёмный пункт: 622036, г. Нижний Тагилул Газетная, 99 (Магазин «ШАТТЛ»), тел. (3435) 25-67-16	1, 2, 3, 4
Новосибирск	Филиал ООО РТЦ «Совинсервис» 630091, г. Новосибирск, пр. Красный, 50, тел. (3832) 23-06-61	1, 2, 3, 4
Орёл	ИП Левина Т.В. (т.м. «Портняжка») Приёмный пункт: 302000, г. Орёл, ул. Комсомольская, 287 ТЦ „Южный“, фирма „Портняжка“ тел. (4862) 72-57-19, 72-63-96 факс (4862) 76-80-86	1, 2, 3, 4
Пермь	ТД „Зингер“ (ИП Закиров М.Н.) 614000, г. Пермь, ул. Ленина, д. 15, тел./факс (342) 210-10-35, 12-34-69, zinger@newmail.ru	1, 2, 3, 4
Ростов-на-Дону	ООО «Юнис» 344034 г. Ростов-на-Дону, пр. Стачки 23/48. Магазин „Швейные машины“ тел.(863) 244-92-21, www.unis-don.ru	1, 2, 3, 4

Город	Организация, адрес, телефон	Обслуживаемая техника
Санкт-Петербург	ООО «Контур» Сервисный центр („Сервис Центр КНИТ“): 191024, Санкт-Петербург, Невский пр. дом 150, лит. Е, пом. 12 Н тел. (812) 334-50-54, service@knit.ru	1, 2, 3, 4
Санкт-Петербург	ООО ТСО «Подольск-Сокол» 191002, г. Санкт-Петербург, ул. Ломоносова, 28, тел. (812) 764-89-74, info@podolsk-sokol.ru, www.podolsk-sokol.ru	1, 2, 3, 4
Самара	ЧП Угорец Л.И. 443099, г. Самара, ул. Куйбышева, 68, тел. (846) 233-57-72	1, 2, 4
Тюмень	Сервисный центр „Мир Шитья“ (ИП Елагин О.В.) 625000, г. Тюмень, ул. Герцена, 86, тел./факс: (3452) 39-02-88	1, 2, 3, 4
Уфа	ООО «ТОП-3» 450025, г. Уфа, ул. Октябрьской Революции, 22/1, тел./факс (3472) 72-34-89, www.pfaff-ufa.ru	1, 2, 4
Хабаровск	ООО „Контур-Сервис“ 680000, г. Хабаровск, ул. Ким-Ю-Чена, 43, тел. (4212) 701-000	1, 2, 3, 4
Челябинск	Фирма „Мир шитья“ (ИП Евдокимов И.А.) 454084, г. Челябинск, Пр. Победы, 166-а, тел. (351) 2-316-316, 2-787-587, 790-36-64	1, 2, 3, 4
Ярославль	ООО «Компания «Швейный Мир» 150000, г. Ярославль, ул. Первомайская, дом 39/10, тел. (485) 230-88-99	1, 2, 3, 4

Актуальный список уполномоченных сервисных центров размещен на сайте www.bernina.ru .

Если у Вас возникают проблемы при обращении в сервисные центры в регионах Российской Федерации, просим Вас обращаться в головную организацию ООО РТЦ “Совинсервис” (Москва) по тел. (499) 267-92-62 (Региональный отдел), www.sovinservice.ru или пишите по адресу bernina-service@mail.ru.

Учебный Центр „BERNINA“ Москва, Кожевническая ул. дом16, офис 205. Тел. (495) 660-80-93, www.bernina-russia.ru

2. Республика Беларусь

Минск	Мастерская-магазин „Швейные машины“(ИП Капустина С.Г) 220014, г. Минск, пер., С.Ковалевской д.57, тел. 275-83-52; 222-97-14, janome@tut.by	1, 2, 3, 4
Могилёв	ИП Самохвалова Н.С. (Торговый дом Атлант)Приёмный пункт: 212033 г. Могилёв, ул.Королёва д.37А, тел. (0222) 476609	1, 2, 3, 4
Молодечно	ИП Битель И.О.Приёмный пункт: 222310, г. Молодечно, ул. Ф.Скорины д.10А, тел. (01773) 64737	1, 2, 3, 4

3. Украина

ЧП «И.Б.С.» г. Киев, ул. Глубочицкая,53
тел. (044) 428-65-05

ООО «Виал» г. Харьков, пр. Ленина,9
тел. (057) 758-54-17

ЧП Белиба А.А. г. Днепрпетровск
ул. Пушкина, 1тел. (0562) 36-27-87

Если у Вас возникают проблемы при обращении в сервисные центры в регионах, просим Вас обращаться напрямую в «И.Б.С» в Киев.

4. Казахстан

ТОО СП «RIVIA»
г. Алматы
ул. Фурманова, 229-53
тел./факс: 8 (727) 263 22 22, 263 32 22, 264 41 39
e-mail: RIVIA@nursat.kz

BERNINA⁺ (БЕРНИНА)

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ

Модель _____

Индивидуальный номер изделия _____

Серия _____

Дата продажи / передачи товара покупателю _____

Продавец _____

(Название, ИНН, адрес торговой организации, печать и подпись продавца)

Комплект поставки

1. Изделие.
2. Аксессуары, сменные детали и принадлежности согласно руководству по эксплуатации.
3. Руководство по эксплуатации на русском языке.
4. Свидетельство о продаже.
5. Индивидуальная фирменная упаковка.

Это изделие является технически сложным товаром бытового назначения. Лицо, осуществляющее продажу, в обязательном порядке проводит в присутствии покупателя проверку качества товара, передает покупателю установленный изготовителем комплект принадлежностей и документов. Товар передается в индивидуальной фирменной упаковке.

Подтверждаю, что
- при покупке машина была проверена демонстрацией,
- состоялась основная функциональная проверка,
- машина полностью укомплектована и имеет безупречный внешний вид,
- с условиями гарантии и безвозмездного устранения недостатков ознакомлен(а).
Руководство по эксплуатации и специальные правила и условия эффективного и безопасного использования, хранения и транспортировки получил(а).
Дата покупки / подпись покупателя

Уважаемые покупатели!

Требуется от продавца полного и правильного оформления свидетельства о продаже. Внимательно проверяйте правильность оформления документов. При обнаружении ошибок требуется от продавца внесения исправлений. Исправления должны быть заверены печатью. Изготовитель не принимает претензий на некомплектность изделия после продажи. Гарантийные и дополнительные обязательства распространяются на изделия, официально поставляемые на внутренний рынок страны продажи и действуют исключительно в той стране, в которой изделие было куплено.
BERNINA International AG, CH-8266 Steckborn/Schweiz (БЕРНИНА Интернэшнел АГ/Швейцария)
www.bernina.com / www.bernina.ru Информацию об импортере спрашивайте у продавца.

Специальные правила и условия эффективного и безопасного использования, хранения и транспортировки.

Полный текст „Специальных правил и условий эффективного и эффективного и безопасного использования, хранения и транспортировки“ приведены в Руководстве по эксплуатации изделия. Ниже приведены некоторые важные положения правил

- Это изделие является фирменным товаром, изготовленным с высокой точностью и по самым современным технологиям, поэтому:
 - Ремонт и техническое обслуживание изделия должен проводить механик, прошедший аттестацию и имеющий сертификат фирмы Бернина, полный комплект технической документации и специального инструмента.
 - Для обеспечения надлежащего качества все работы необходимо проводить по методике и технологии изготовителя, в соответствии со специальным сервисным руководством для механика. В руководстве указаны необходимые технические и технологические параметры сборки, регулировки и настройки, способы и методы регулировки и ремонта изделия, регулировки, ремонта и замены дефектных узлов и деталей, методы диагностики и контроля технических и технологических параметров, приборы и методы проверки изделия на электробезопасность.
 - Комплект специального инструмента включает несколько десятков наименований, в том числе настроечные шаблоны, приспособления для демонтажа и сборки, устройства для тестирования и регулировки деталей и узлов.
 - Проверка изделия на электробезопасность проводится после каждого ремонта или технического обслуживания сертифицированным прибором.
 - Для ремонта и технического обслуживания должны использоваться только оригинальные запасные части и материалы.
 - По окончании работ необходимо по методике изготовителя выполнить контрольные образцы стежков, швов, различных программ с применением тестовых тканей и нитей.
- Нарушения технологии разборки, сборки, ремонта или регулировки отрицательно влияют на потребительские свойства, техническое состояние, надежность, долговечность и безопасность изделия.
- Фирма БЕРНИНА, ее дистрибьютор и продавцы не принимают претензий по поводу работы неуполномоченной (неавторизованной) сервисной мастерской, поэтому общая рекомендация для потребителя: В Ваших интересах убедиться, что сервисная мастерская была авторизована (аттестация механиков, наличие технической документации, специнструмента и оригинальных запчастей). Обращайтесь только к уполномоченным сервисным мастерским. Список авторизованных сервисных центров, уполномоченных изготовителем проводить ремонт и техническое обслуживание прилагается.
- Устранение недостатков товара потребителем или третьим лицом (неуполномоченным изготовителем) возможно при наличии у них необходимой квалификации и опыта, технической документации, специального инструмента и материалов, применяемых изготовителем (уполномоченным лицом) при производстве ремонтных работ, соблюдении технологии ремонта; полном восстановлении соответствия всех технических и технологических параметров, указанных в технической документации для специализированного сервисного центра, гарантии безопасности товара (изделия) после проведенного ремонта. Проводившие ремонт третьи лица и потребитель несут всю полноту ответственности за безопасность товара после ремонта, за возникновение любых других недостатков, возникших в результате некавалифицированного ремонта.

- В руководстве по эксплуатации даны общие правила пользования изделием. Правила и приемы шитья (например, обработка конкретных видов тканей, выполнение различных элементов одежды, и т.п.) рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержатся в специальной литературе по шитью, преподаются на курсах кройки и шитья. Руководство по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью!
- Транспортировка изделия должна осуществляться в индивидуальной фирменной упаковке (с пенопластом), обеспечивающей его сохранность, поэтому просим Вас сохранять фирменную упаковку для возможной транспортировки изделия.
- Сохраните Свидетельство о продаже. Сохраните заводской образец строчек находившийся под лапкой новой швейной/вышивальной машины или оверлока
Рекомендация: закрепите образцы в Руководстве по эксплуатации или на Свидетельстве о продаже. Для специалистов этот образец содержит важные данные о функциональном состоянии машины в момент продажи.

Гарантийные обязательства

- Гарантийный срок составляет 3 месяца со дня передачи товара потребителю.
- Гарантийные обязательства не распространяются
 - на быстроизнашивающиеся, сменные детали, аксессуары и принадлежности, в том числе угольные щетки электродвигателей, лампы освещения, лапки, иглы, игольные пластинки, шпульки, шпульные колпачки, шпульные капсулы, капсулы челноков, шпуледержатели, держатели катушек, обрезатели ниток и все виды ножей, принадлежности для технического обслуживания, чехлы, футляры и тому подобное,
 - на недостатки товара и его составных частей, связанные с нормальным эксплуатационным износом,
 - на механические повреждения товара и его составных частей,
 - на профилактические работы, чистку и смазку.

Ремонт или замена всех этих деталей и проведение указанных работ осуществляется платно.

- В течение гарантийного срока изготовитель обеспечивает права потребителя в отношении недостатков товара, допущенных по вине изготовителя, в порядке и объеме, установленном законодательством страны продажи.
- Гарантия предоставляется потребителям, использующим товар исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Гарантия не дается в случае использования товара в производственных целях (т.е. в кооперативах, на фабриках), индивидуально-трудовой, частнопредпринимательской деятельности, учебном и учебно-производственном процессе.
- Изготовитель не отвечает за недостатки товара, если они возникли после передачи товара потребителю вследствие нарушения потребителем установленных правил и условий эффективного и безопасного использования, хранения, транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы (в том числе стихийных бедствий, пожаров, катастроф, умышленных или неумышленных повреждений и проч.).
- Претензии к качеству товара рассматриваются после проведения проверки качества товара уполномоченными (авторизованными) сервисными центрами.
- Изготовитель уполномочил ниже перечисленные авторизованные сервисные центры проводить проверку качества товара, гарантийный и послегарантийный ремонт и техническое обслуживание изделий производства фирмы Бернина.

Дополнительное обязательство - Безвозмездное устранение недостатков

- По окончании гарантийного срока фирма БЕРНИНА дополнительно обеспечивает право потребителя на безвозмездное устранение недостатков, допущенных по вине изготовителя в течение
 - * **21 месяца** для швейных машин Bernette и оверлоков Bernette и Bernina,
 - * **33 месяца** для швейных машин Bernina (кроме моделей класса Artista/Aurora),
 - * **21 месяца** для вышивальных машин BERNINA/Bernette Deco, но не более 500 часов согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов
 - * **33 месяца** для швейных машин Bernina моделей класса Artista/Aurora, но не более **500 часов суммарного времени шитья и вышивания**, согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов ¹⁾,
 - * **57 месяцев** для швейных машин Bernina 1008.
- Обязательство по безвозмездному устранению недостатков не распространяется
 - на быстроизнашивающиеся, сменные детали, аксессуары и принадлежности, в том числе угольные щетки электродвигателей, лампы освещения, лапки, иглы, игольные пластинки, шпульки, шпульные колпачки, шпульные капсулы, капсулы челноков, шпуледержатели, держатели катушек, обрезатели ниток и все виды ножей, принадлежности для технического обслуживания, чехлы, футляры и тому подобное,
 - на недостатки товара и его составных частей, связанные с нормальным эксплуатационным износом,
 - на механические повреждения товара и его составных частей,
 - на профилактические работы, чистку и смазку. Ремонт или замена всех этих деталей и проведение указанных работ осуществляется платно.
- Право на безвозмездное устранение недостатков предоставляется гражданам, использующим товар исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Право на безвозмездное устранение недостатков не предоставляется в случае использования товара в производственных целях (т.е. в кооперативах, на фабриках), индивидуально-трудовой, частнопредпринимательской деятельности, учебном и учебно-производственном процессе.
- Изготовитель не отвечает за недостатки товара, если они возникли после передачи товара потребителю вследствие нарушения потребителем установленных правил и условий эффективного и безопасного использования, хранения, транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы (в том числе стихийных бедствий, пожаров, катастроф, умышленных или неумышленных повреждений и проч.).
- Претензии к качеству товара рассматриваются после проведения проверки качества товара уполномоченными (авторизованными) сервисными центрами.
- Все ремонтные работы и техническое обслуживание по данному обязательству проводятся только уполномоченными (авторизованными) сервисными центрами и при наличии полностью оформленного оригинального свидетельства о продаже.
- Кас. пункта 7 ст. 18 Закона "О защите прав потребителей в РФ" право на доставку за счет продавца/изготовителя не предоставляется в течение срока безвозмездного устранения недостатков товара.

Особое заявление для РФ по сроку службы

В соответствии с Постановлением Правительства РФ № 720 от 16.6.97 фирма BERNINA устанавливает следующие сроки службы изделий:

- * **24 месяца** для швейных машин Bernette и оверлоков Bernette и Bernina
- * **36 месяцев** для швейных машин Bernina (кроме моделей класса Artista/Aurora)
- * **24 месяца** для вышивальных машин BERNINA/Bernette Deco, но не более 500 часов согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов
- * **36 месяцев** для швейных машин Bernina моделей класса Artista/Aurora, но не более **500 часов суммарного времени шитья и вышивания**, согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов
- * **60 месяцев** для швейных машин Bernina 1008

Установленные значения не связаны с реальной продолжительностью и безопасностью эксплуатации изделия, а являются исключительно обязательством по выполнению юридических требований Закона о защите прав потребителей.

Бытовые швейные машины и оверлоки марки Bernina и Bernette не могут по истечении определенного периода использования представлять опасность для жизни и здоровья потребителя.

По истечении установленного в соответствии с юридическими требованиями срока службы потребителю не надо в обязательном порядке предпринимать какие-то конкретные меры. Международно принятая система защиты электрической безопасности класс II не ослабляется с течением времени.

¹⁾ Для любителей частого шитья: В международной практике (Европа, США) машина зарабатывает 500 часов в среднем за 25 лет.